

---



# MENU

*„Przecież to naturalne,  
ugryźć więcej,  
kiedy poczuło się pierwszy smak...”*

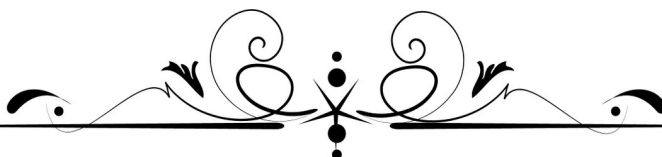
*Joanne Kathleen Rowling*

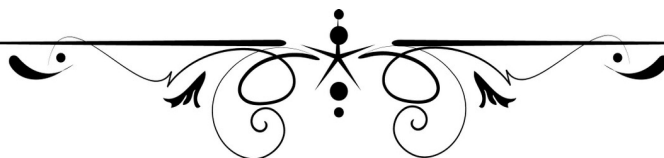


*Istnieje możliwość zamówienia dostępnych w menu dań  
rybnych i mięsnych w wersji gotowanej na parze  
oraz wymiany dodatków do dań.*

*Существует возможность заказать рыбные и  
мясные блюда, доступные в меню, сваренных на  
пару. Можно заменить добавки к блюдам.*

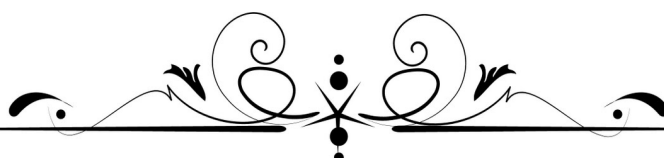
*Meat and fishes can be steamed and additional components  
can be changed at the special request.*

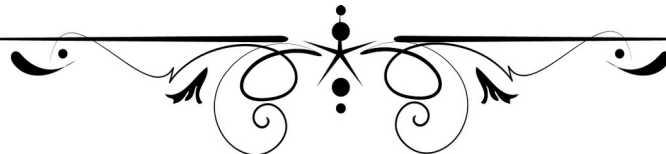




*Karta menu jest ważna od 2 listopada 2017 roku.*

*Potrawy w karcie mogą zawierać śladowe ilości orzechów, mleka i innych produktów zawierających alergeny. Prosimy poinformować obsługę jeśli są Państwo uczuleni na wybrane produkty.*





# Dania regionalne

*Региональные блюда*

Regional Cuisine

**Duet śledzia:  
cebula / koper  
marynowany w wiśniach / buraczki**

150 g/150 g / 14 zł

*Дуэт сельди:*

*лук / укроп*

*маринованная в вишнях / свекла*

Herring duet:

onion / dill

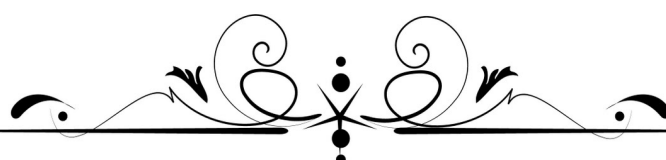
marinated in cherries / beetroot

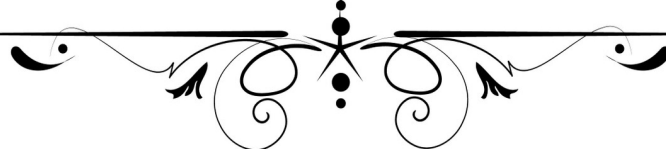
**Babka ziemniaczana  
konfitura z czerwonej cebuli / śmietana**

350 g / 15 zł

*Картофельный пирог / варенье из красного лука  
сметана*

Potato pie / red onion preserve / sour cream





**Kartacze z mięsem wieprzowym  
boczek / kiszona kapusta**

400 g/50 g/100 g / 19 zł

*Картофельные клецки со свиной / бекон  
квашеная капуста*

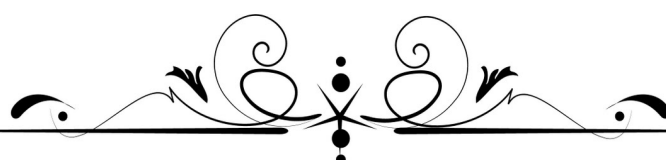
Cepelinai with pork / bacon / sauerkraut

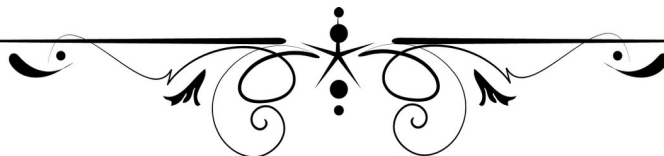
**Pierogi z cielęciną / czerwona soczewica**

8 szt 300 g/50 g / 24 zł

*Пельмени с телятиной / красная чечевица*

Dumplings with veal meat / red lentil





# Przekąski zimne

*Холодные закуски*

Cold Snacks

**Carpaccio z jelenia**  
**orzechy laskowe / rukola / ser regionalny**

150 g / 28 zł

*Оленье карпаччо / лесные орехи / руккола*  
*региональный сыр*  
Deer carpaccio / hazelnuts / arugula / regional cheese

**Tatar z wołowiny**  
**cebula / ogórek konserwowy**  
**żółtko zielononózki**

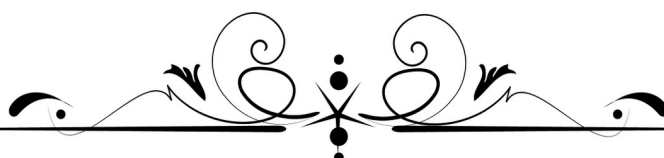
200 g / 24 zł

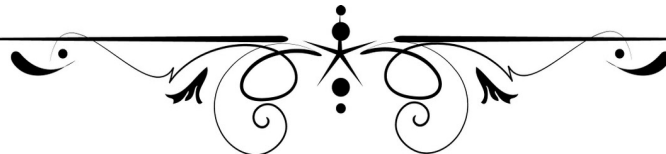
*Татарский бифштекс / лук / соленый огурец*  
*перепелиное яйцо*  
Polish tartar / onion / pickled cucumber / quail egg yolk

**Półmisek mięs i serów podlaskich**

300 g / 26 zł

*Тарелка мясных изделий и региональных сыров*  
A platter of meat and cheese from podlaskie region





## Z ogrodu sałat

*С салатной грядки*

Lettuce garden

**Sałatka z krewetkami tygrysimi  
mix sałat / melon / sos chilli z mango**

320 g / 24 zł

*Салат с тигровыми креветками  
салат-микс / дыня / соус чили и манго*  
Salad with tiger shrimps  
mixed salads / melon / chilli and mango sauce

**Sałatka z kurczakiem  
sałata rzymska / pomidorki koktajlowe / szynka  
dojrzewająca / parmezan / sos Cezar**

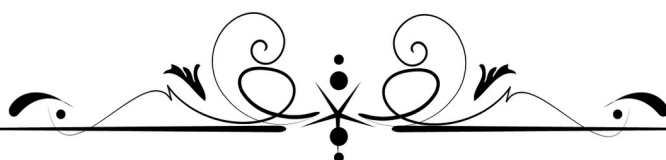
320 g / 22 zł

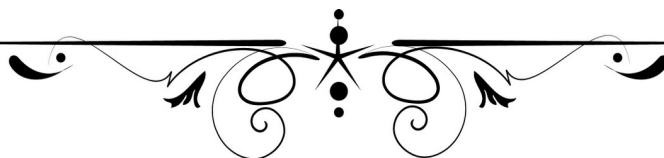
*Салат Цезарь с курицей  
ромэн салат / помидоры черри / пармезан*  
Chicken salad  
romaine lettuce / cherry tomatoes / long-matured ham  
parmesan cheese / Caesar dressing

**Sałatka z grillowaną polędwiczką wieprzową  
sous-vide / dynia marynowana**

320 g / 24 zł

*Салат с гриллированной свиной вырезкой sous-vide  
маринованная тыква*  
Salad with grilled pork tenderloin sous-vide  
pickled pumpkin





# Zupy

Супы

Soups

## Żurek

biała kiełbasa / jajko / pieczywo  
ze smalcem

300 ml / 12 zł

*Польский суп „Журек” / белая колбаса / яйцо / хлеб со  
свиным салом*

Polish Żur (soup made from fermented rye flour) / white  
sausage / egg / bread with lard

## Porowo - serowa / pulpety rybne

200 ml/50 gr / 18 zł

*Сырный суп с луком-пореем / рыбные фрикадельки*  
Leek and cheese soup / fish balls

## Gulaszowa

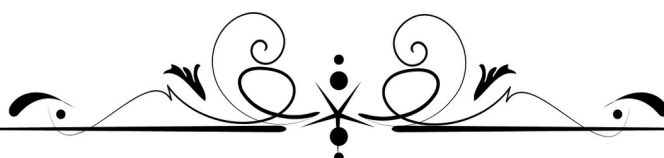
300 ml / 16 zł

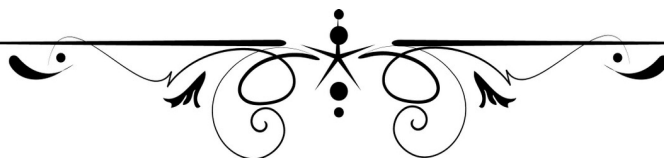
*Суп гуляш*  
Goulash soup

## Zupa dnia

300 ml / 8 zł

*Суп дня*  
Soup of the day





# Dania główne

*Главные блюда*

Main courses

**Stek z polędwicy wołowej  
ziemniaki z dipem / papryka / bakłażan  
zielony pieprz marynowany**

480 g / 58 zł

*Стейк из говядины / картофель с дипом / паприка  
баклажан / маринованный зеленый перец  
Beef tenderloin steak / potatoes with dip / pepper  
aubergine / green marinated pepper*

**Karkówka grillowana  
babka ziemniaczana / duszona czerwona  
kapusta / miód**

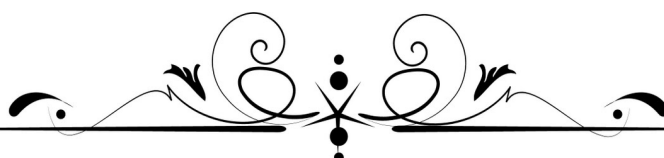
450 g / 29 zł

*Жареная на гриле свиная шейка / картофельный  
пирог / тушеная краснокочанная капуста / мед  
Grilled chuck steak / potato pie / braised red cabbage  
honey*

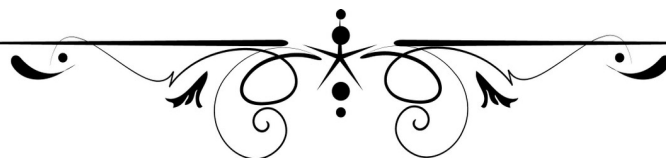
**Golonka wieprzowa faszerowana  
kapusta / puree ziemniaczano - chrzanowe**

700 g / 35 zł

*Фаршированная свиная рулька / капуста  
картофельное пюре с хреном  
Stuffed pork knuckle / cabbage / mashed potatoes with  
horseradish*







## **Kotlet schabowy tradycyjny**

350 g / 26 zł

*Традиционная свиная отбивная*  
Traditional pork chop

## **Filet drobiowy zapiekany szpinak / mozzarella / kopytka podsmażane pomidorki koktajlowe**

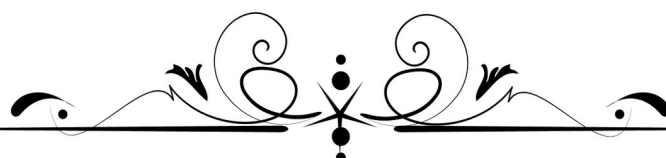
450 g / 28 zł

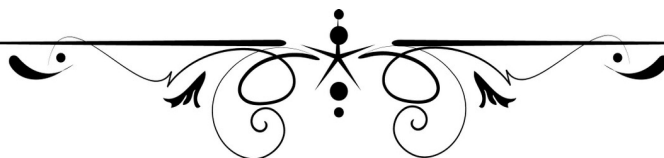
*Запеченное куриное филе / шпинат / моцарелла  
жареные клецки / коктейльные помидоры*  
Chicken fillet / spinach / mozzarella cheese / fried potato  
dumplings / cherry tomatoes

## **Gicz jagnięca marynowana w estragonie ziemniaki zasmażane / cebula / ciecioraka**

650 g / 78 zł

*Ножка ягненка маринованная в эстрагоне / жареный  
картофель / лук / нут*  
Lamb shank marinated in tarragon / fried potatoes  
onion / chickpea





**Szynka z dzika szpikowana słoniną / sos  
grzybowo-jałowcowy / kluski śląskie  
buraczki karmelizowane**

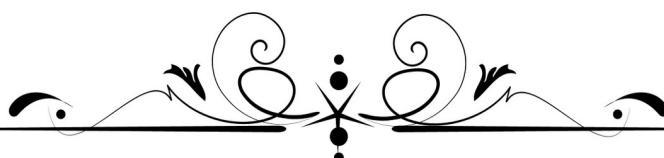
550 g / 34 zł

*Окорок кабана фаршированный свиным салом / соус из  
грибов и ягод можжевельника / картофельные клецки  
по-польски / карамелизированная свекла*  
Wild boar ham larded with fat / mushrooms and juniper  
sauce / potato dumplings / caramelised beetroot

**Sandacz smażony / risotto borowikowe  
kalafior ramoseska**

400 g / 32 zł

*Жареный судак / ризотто с грибами / цветная  
капуста рамонеска*  
Fried zander / boletus mushroom risotto  
romanesco cauliflower





---

# Dania wegetariańskie

*Вегетарианские блюда*

Vegetarian dishes

**Racuchy ziemniaczane  
sos z ricotty / czosnek niedźwiedzi**

350 g / 15 zł

*Картофельные оладьи / соус из рикотты  
медвежий лук*

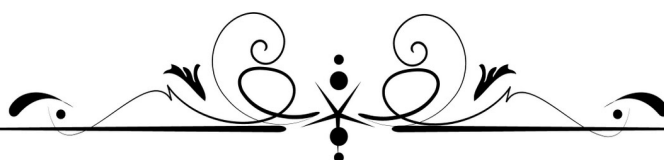
Potato crumpets / ricotta sauce / wild garlic

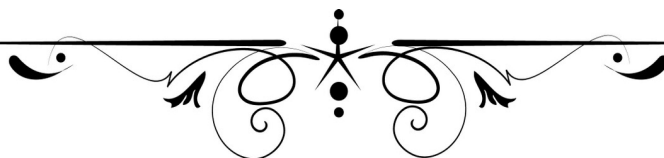
**Smażony ser camembert / rukola / gruszka  
granat / sos balsamiczno - żurawinowy**

220 g / 22 zł

*Жареный камамбер / руккола / груша / гранат /  
клюквенный соус*

Fried camembert cheese / arugula / pear / pomegranate  
cranberry balsamic sauce





# Desery

*Десерты*

Desserts

## Ciasto domowe

150 g / 10 zł

*Домашний пирог*

Homemade cake

## Gorące brownie / sos waniliowy

160 g / 16 zł

*Горячий брауни / ванильный соус*

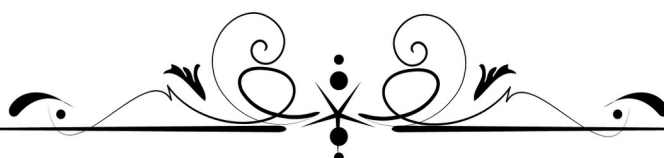
Hot brownie / vanilla sauce

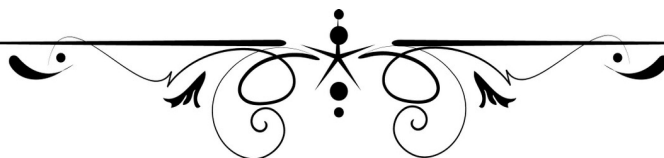
## Smazone śliwki / rum / ciastko korzenne

220 g / 12 zł

*Жареные сливы / ром / пряное пирожное*

Fried plums / rum / spicy cookie





# Dla milusińskich

*Для малышей*

Kids menu

## Rosół z makaronem lub kluskami lanymi

250 g / 8 zł

*Куриный бульон с макаронами или яичной лапшой*

Broth (chicken soup) with pasta or egg noodles

## Nuggetsy z kurczaka frytki / marchewka gotowana

250 g / 16 zł

*Куриные наггетсы / картофель фри / вареная  
морковь*

Chicken nuggets / fries / boiled carrots

## Naleśniki z serem

250 g / 14 zł

*Блинчики с творогом*

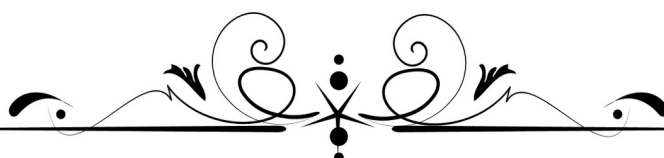
Pancakes with cheese

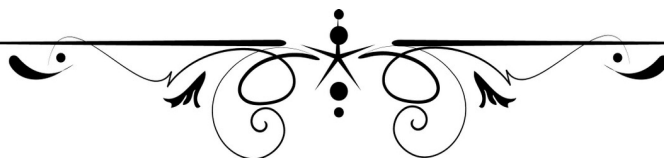
## Frytki z keczupem

150 g/50 g / 4 zł

*Картофель фри / кетчуп*

Fries / ketchup





## Napoje zimne

*Холодные напитки*

Cold Drinks

**Sok pomarańczowy, jabłkowy, grejpfrutowy, z czarnej porzeczki, pomidorowy 200 ml 5 zł**

*Апельсиновый сок, Яблочный сок, Грейпфрутовый сок, Сок из черной смородины, Томатный сок*

Orange juice, Apple juice, Grapefruit juice, Blackcurrant, Tomatoes juice

**Pepsi 200 ml 5 zł**

**Mirinda 200 ml 5 zł**

**7up 200 ml 5 zł**

**Tonic schweppes 200 ml 5 zł**

**Woda góraska natura gazowana 300 ml 5 zł**

**Woda góraska natura niegazowana 300ml 5 zł**

**Podpiwek 250 ml 3 zł**

**Napój energetyczny 250 ml 7 zł**

**Woda Cisowianka Perlage 300 ml 6 zł**

**Woda Cisowianka niegazowana 300ml 6 zł**

**Woda Cisowianka musująca 300 ml 6 zł**

## Napoje gorące

*Горячие напитки*

Hot Drinks

**Kawa czarna 110 ml 8 zł**

**Kawa espresso 45 ml 7 zł**

**Kawa latte 45 ml/100 ml 12 zł**

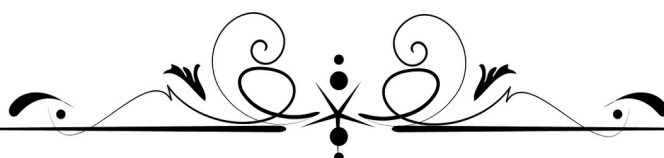
**Kawa cappuccino 110 ml 10 zł**

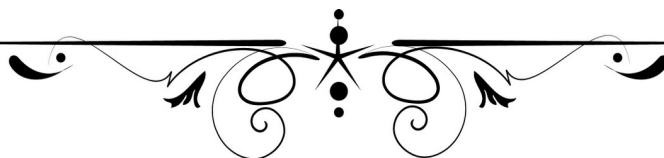
**Herbata czarna szt/200 ml 6 zł**

**Herbata zielona szt/200 ml 6 zł**

**Herbata owocowa szt/200 ml 6 zł**

**Herbata miętowa szt/200 ml 6 zł**



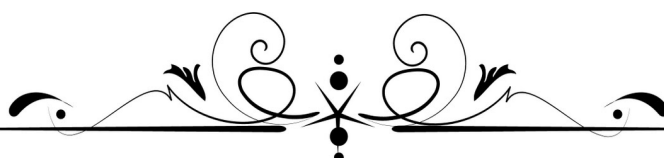


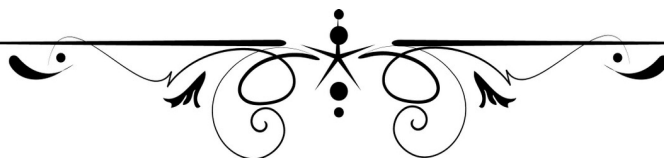
## PIWO

Książęce Czerwony Lager beczka 50 cl	8 zł
Książęce Czerwony Lager beczka 30 cl	5 zł
Książęce Ciemne butelka 50 cl	8 zł
Książęce Pszeniczne butelka 50 cl	8 zł
Lech Premium butelka 50 cl	7 zł
Tyskie Gronie butelka 50 cl	7 zł
Prażubr butelka 50 cl	7 zł
Lech b/a butelka 33 cl	5 zł

## PIWA REGIONALNE

Białe Podlaskie 50 cl	10 zł
Mgły Pszeniczne 50 cl	10 zł
Zakola Narwi 50 cl	9 zł
Kormoran 50 cl	8 zł
Biebrzańskie Lager 50 cl	8 zł
Magnus 33 cl	5 zł





## APERITIF

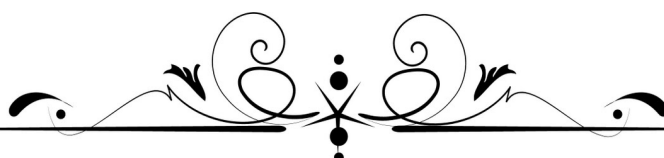
Martini Extra Dry 10 cl	10 zł
Martini Bianco 10 cl	10 zł
Martini Rosso 10 cl	10 zł
Campari Bitter 4 cl	10 zł

## DRINKI

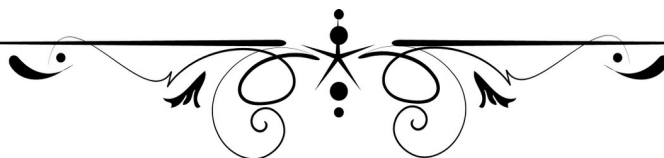
Tequila sunrise	18 zł
Biała Dama	18 zł
Pocałunek Anioła	16 zł
Cosmopolitan	16 zł
Mojito	18 zł

## WÓDKA

Bols 4 cl	5 zł
Wyborowa 4 cl	5 zł
Żołądkowa gorzka 4 cl	5 zł
Żołądkowa tradycyjna 4 cl	5 zł
Żubrówka 4 cl	5 zł
Żubrówka Bison Grass 4 cl	5 zł
Soplica 4 cl	5 zł
Soplica smakowa 4 cl	5 zł
Finlandia 4 cl	9 zł
Finlandia Cranberry 4 cl	9 zł
Chopin 4 cl	10 zł





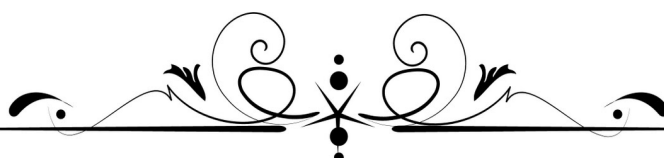


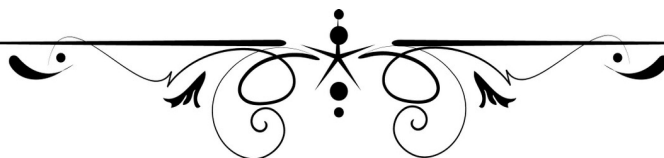
## WHISKY

Johnnie Walker Red 4 cl	16 zł
Johnnie Walker Black 4 cl	20 zł
Grant's 4 cl	16 zł
Ballantines Finest 4 cl	14 zł
Jim Beam 4 cl	18 zł
Jameson 4 cl	18 zł
Jack Daniels 4 cl	20 zł
Chivas Regal 4 cl	22 zł

## KONIAKI

Hennessy VS 4 cl	26 zł
Martell VSOP 4 cl	34 zł
Metaxa 5* 4 cl	14 zł
Metaxa 7* 4 cl	24 zł
Stock & 4 VSOP 4 cl	12 zł





## TEQUILA

Olmeca Silver 4 cl 16 zł

Olmeca Gold 4 cl 16 zł

## GIN

Seagram's 4 cl 10 zł

Gordon's 4 cl 10 zł

## RUM

Bacardi Superior 4 cl 10 zł

Bacardi Anos 4 cl 14 zł

## LIKIERY

Jagermeister 4 cl 8 zł

Baileys 4 cl 12 zł

Southern Comfort 4 cl 10 zł

Cointreau 4 cl 12 zł

Malibu 4 cl 12 zł

## NALEWKI

Pigwowa 4 cl 5 zł

Wiśniowa 4 cl 5 zł

